

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 101 (1983)
Heft: 187

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halb. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 187 - 2825

Bern, Samstag, 13. August 1983
 Berne, samedi, 13 août 1983

101. Jahrgang
 101e année

No 187 - 13. 8. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 323757-323780

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

La Vie économique: Extrait du numéro de juillet.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren - Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits.

GATT Code des normes: Notifications.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(3496)

Gemeinschuldner: Metzger Urs, geb. 1959, von Hugelshofen TG, wohnhaft Schwimmbadstrasse 4, 8302 Kloten.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. September 1983.

8303 Bassersdorf, den 11. August 1983

Konkursamt Bassersdorf

Kt. Zürich

(3474)

Gemeinschuldnerin: Mamsa AG, mit Sitz in Opfikon, Kanalstrasse 17, 8152 Glattbrugg (früherer Sitz in 8750 Glarus, Hauptstrasse 34).

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. September 1983.

8304 Wallisellen, den 8. August 1983

Konkursamt Wallisellen

Kt. Zürich

(3517)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Nonstop Autobetriebe AG, mit Sitz in Wallisellen, Bahnhofstrasse 18, 8304 Wallisellen.

Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1983.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8304 Wallisellen, den 9. August 1983

Konkursamt Wallisellen

Kt. Zürich

(3472)

Gemeinschuldnerin: Kuhn & Capas AG, Garage, Weiacher 65, 8422 Pfungen.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juni 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. September 1983.

Zunächst wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt (Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Juli 1983). Es wurde jedoch die Durchführung des Verfahrens begehrt und für die Kosten hinreichend Sicherheit geleistet.

Sämtliche von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 894 218 ausgestellten Grossrentnerklärungen werden hiermit widerrufen.

8400 Winterthur, den 8. August 1983

Konkursamt Wülflingen-Winterthur
 Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur

Kt. Luzern

(3512)

Vorläufige Konkursanzeige

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat am 3. August 1983 über die Salimag, Luzern, Aktiengesellschaft, Furrengasse 6, Luzern, den Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 10. August 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(3510)

Der Nachlass des am 8. Juli 1983 verstorbenen Bucher Adolf, geboren 1926, von Werthenstein, wohnhaft gewesen Sempacherstrasse 40, Luzern, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Liquidationsöffnung: 5. August 1983.

Eingabefrist: bis 2. September 1983.

Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 10. August 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(3484)

Gemeinschuldner: Häfiker René, geb. am 19. Januar 1957, von Triengen, Chaffeur, Postplatz, 6234 Triengen.

Konkursöffnung: 4. August 1983 infolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 2. September 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6018 Buttisholz, den 8. August 1983

Konkursamt Sursee

Kt. Glarus

Gemeinschuldnerin: Perfolo Aktiengesellschaft, Hauptstrasse 59, 8750 Glarus.
Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1983.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 24. August 1983, 14.30 Uhr, im Hotel Glarnerhof, 8750 Glarus.
Eingabefrist: bis 14. September 1983.
8750 Glarus, den 13. August 1983

Konkursamt des Kantons Glarus
Gerichtshausstrasse 34, Glarus

(3471) Kt. St. Gallen

Gemeinschuldnerin: Rutz-Meier Irene, von Gossau SG, geb. 8. Februar 1929, Hausfrau und Vertreterin, wohnhaft Zürcherstrasse 293, 9014 St. Gallen.
Konkurseröffnung: 31. Mai 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 2. August 1983.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten (Wert 31. Mai 1983): bis 2. September 1983.
Die Schuldnerin ist Eigentümerin der Liegenschaft Parzelle Nr. 254, Grundbuch Wald AR (Wohnhaus im Töbeli, in Wald AR).
9004 St. Gallen, den 4. August 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Der Konkursbeamte: Rühemann

(3462)

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich

(3492)

Über Singer Doris, geb. 1958, von Stäfa, Stauffacherstrasse 127, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Juli 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. August 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. August 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 9. August 1983

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach 407, 8026 Zürich

Ct. de Fribourg

(3489)

Kt. St. Gallen

(3473)

Failli: Valletian Paul, 1934, originaire de Le Pâquier, tenancier du café-restaurant «Le Sauvage», à Semsales, propr. de l'art. 51 du cadastre de la commune de Semsales.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 juillet 1983.

Première assemblée des créanciers: lundi 22 août 1983, à 10 h. 30, à la salle du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-Saint-Denis.

Délai pour les productions et les servitudes: 15 septembre 1983.

1700 Fribourg, le 9 août 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma Hägelin AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Walenstadt SG, Burg, 8880 Walenstadt, wurde am 2. August 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8722 Kaltbrunn, den 8. August 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Kt. Solothurn

(3483)

Kt. Graubünden

(3485)

Gemeinschuldner: Rheinbay-Walter Ingo, 1947, des Anton Sel., deutscher Staatsangehöriger, EDV-Berater, wohnhaft gewesen in 4227 Büsserach, Gehrenstrasse 593, zurzeit flüchtig und unbekannten Aufenthaltes.

Eigentümer des Grundstückes: Grundbuch Büsserach Nr. 1651.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eine Gläubigerversammlung findet statt: Mittwoch, den 14. September 1983, 14 Uhr, im Gerichtssaal des Amthauses in Breitenbach.
Datum der Eingabefrist: 6. September 1983. Die Forderungen sind Wert 7. Juli 1983 aufzurechnen.

4226 Breitenbach, den 9. August 1983

Konkursamt Thierstein

Gemeinschuldnerin: Liesch Rudolf AG, 7208 Malans.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1983.

Vorläufige Publikation am 12. Juli 1983.

Eingabefrist: 3. September 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- innert 10 Tagen einreicht.

7304 Maienfeld, den 9. August 1983

Konkursamt Maienfeld:
Erich Boner

Kt. Bern

(3477)

Gemeinschuldnerin: Bien-Invest BISA SA, Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 48, Biel.

Konkurseröffnung: 23. November 1982.

Datum der Einstellungsverfügung: 5. August 1983.

Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. August 1983 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet. Nachforderungen bleiben vorbehalten.

2501 Biel, den 8. August 1983

Konkursamt Biel:
R. Bregnard

Kt. Basel-Stadt

(3488)

Kt. Aargau

(3518)

Gemeinschuldnerin: TDM AG, Breisacherstrasse 11, Basel (früher Brebag AG, Amerbachstrasse 45, Basel), Kauf und Verkauf, Vermietung und Miete, Verpachtung und Pacht, Planung und Errichtung, Verwaltung und Betrieb von Hotels usw.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juni 1983.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. August 1983, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Partreire).
Eingabefrist: bis 12. September 1983.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 26. August 1983, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 13. August 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Gemeinschuldner: Bordonio Bruno, geb. 1954, Chauffeur, von Gandria TI, in Lengnau, Blumenweg 87.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1983 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. September 1983 (Wert 20. Juli 1983).

Gemeinschuldner: Breitler Maximilian, geb. 1947, Küchenchef, von Basadingen TG, in Zurzach, Pfauenegasse 12 wohnhaft gewesen, nun unbekannten Aufenthaltes.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1983 (Art. 190 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. September 1983 (Wert 1. Juni 1983).

5200 Brugg, den 13. August 1983

Konkursamt Zurzach,
5200 Brugg

Kt. Basel-Stadt

(3487)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Champod Luc, Neuensteinerstrasse 20 (früher Neuweilerstrasse 111), Basel, Inhaber der Einzelfirma «Speditron, L. Champod», Heinrichsgasse 10, Basel, wurde am 25. Juli 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 13. August 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Thurgau

(3461)

Gemeinschuldnerin: Helmiger Eisenwaren AG, Eisenwarenhandel, Bahnhofstrasse 33, 8280 Kreuzlingen.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1983.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. August 1983, um 14.30 Uhr, Hotel Löwen, Hauptstrasse 70, Kreuzlingen.

Eingabefrist: bis 13. September 1983.

8280 Kreuzlingen, den 25. Juli 1983

Konkursamt Kreuzlingen

Kt. Basel-Stadt

(3486)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Hogla Holz und Glas AG, Domizil: Rheinsprung 16, bei Vorstandschaftsbehörde Basel-Stadt, Basel (früher Freie Strasse 70, Basel), wurde am 25. Juli 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 13. August 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino

(3475)

Liq. n. 8/1983

Eredità giacente: fu Corti Roberto-Carlo, qdm. Pietro, 1935, da Arzo e già in Mendrisio, ivi deceduto il 26 aprile 1983.

Data del decreto di eredità giacente: 27 maggio 1983, della pretura di Mendrisio-nord.

Data del decreto di procedura sommatoria: 5 agosto 1983, della pretura di Mendrisio-nord.

Termine per la notifica dei crediti: 2 settembre 1983.

Avvertenza: I beni mobili di spettanza della successione saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, il più presto possibile, sia a incanto pubblico come a trattativa privata, se la maggioranza dei creditori noti non inoltrerà, allo scrivente ufficio, la sua opposizione scritta, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione.

6850 Mendrisio, l'8 agosto 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio
Per l'ufficio: A. Caimi, ufficiale

Kt. Schaffhausen

(3460)

Gemeinschuldner: Aregger Robert, geb. 1925, von Romoos LU, Wirt, Restaurant Rebstock, 8215 Hallau, früher Hotel Bellevue, 9642 Ebnat-Kappel.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. September 1983.

8200 Schaffhausen, den 5. August 1983

Konkursamt Schaffhausen

Kt. Solothurn

(3463)

Über die Firma Grütter & Co., Gunzgerstrasse 378, 4616 Kappel, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 5. Juli 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 28. Juli 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Die Konkursantin kaufte im August 1982 für Fr. 34 000.- einen Personenwagen «Chevrolet Camaro» und gab ihn zwei Monate später (angeblich infolge div. Fabrikationsmängel) wieder zurück. Es stellt sich die Frage der Absichtsanfechtung gemäss Art. 288 SchKG.

Eine Verfolgung durch die Konkursmasse oder eine Abtretung nach Art. 260 SchKG kann jedoch nur erfolgen, wenn das Konkursverfahren durchgeführt wird.

Sofern kein Gläubiger bis am 25. August 1983 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

4600 Olten, den 5. August 1983

Konkursamt Olten-Gösgen
Amthausquai 23, 4600 Olten
Tel. 062 24 22 55 int. 267

Kt. Solothurn

(3464)

Über die Firmen

1. GKB Grütter & Co., Korrosions- und Bautenschutz, Hochhaus 14/56, 4616 Kappel,

2. ISO Grütter & Co., Allerheiligenstrasse 667, 4614 Hägendorf,

wurde durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen am 10. Juni 1983, bzw. 5. Juli 1983, der Konkurs eröffnet. Mangels Aktiven sind die Verfahren am 28. Juli 1983 wieder eingestellt worden.

Sofern kein Gläubiger bis am 25. August 1983 die Durchführung der Konkurse verlangt und für die Kosten je Konkursverfahren einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung vorbehalten) bezahlt, gelten die Verfahren als geschlossen.

4600 Olten, den 5. August 1983

Konkursamt Olten-Gösgen
Amthausquai 23, 4600 Olten
Tel. 062 24 22 55 int. 267

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(3479)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Siegfried Martin Markus Klaus, geb. 1959, von Basel-Stadt, Programmierer/Analytiker, in 8154 Oberglatt, auf der Belle 16, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Siegfried Data EDV-Dienstleistungen, mit Sitz in Oberglatt, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsblatt vom 13. August 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Niederglatt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8172 Niederglatt, den 8. August 1983 Konkursamt Niederglatt
Kaiserstuhlstrasse 26
8172 Niederglatt

Kt. Zürich

(3478)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Erana SA, mit Sitz in Opfikon, Talackerstrasse 17, 8065 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9 (Gemeindehaus), Wallisellen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsblatt vom 13. August 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, Spitalstrasse, 8180 Bülach, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Wallisellen Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sowie der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.

8304 Wallisellen, den 8. August 1983 Konkursamt Wallisellen

Kt. Bern

(3493)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Recal AG, Nordic Sport Nautic, Handel mit Sportartikeln, Seervorstadt 64, 2500 Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 23. August 1983.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG, sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 23. August 1983 beim Konkursamt Biel schriftlich einzureichen.

2500 Biel, den 13. August 1983 Konkursamt Biel
Bregnard

Kt. Luzern

(3513)

Im Konkurs über die C. Weidmann AG, Kunststeinwerk, Kantonsstrasse 160, Horw, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.

6000 Luzern, den 10. August 1983 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Aargau

(3499)

Im summarischen Konkursverfahren des Baur Hans, 1930, Magaziner, von Berg am Irchel ZH, in Spreitenbach, Bahnhofstrasse 68, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 23. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 5. August 1983 Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(3495)

Im summarischen Konkursverfahren des Gehrig Rolf, 1941, Werkzeugmacher, von Künten AG, in Bremgarten, Metzgergasse 1, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 23. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 5. August 1983 Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau

(3496)

Im summarischen Konkursverfahren der von Flüe Rosmarie, 1931, Hausfrau, von Sachseln OW, in Sarmentorf, Landstrasse 215, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 23. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 5. August 1983 Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau

(3497)

Im summarischen Konkursverfahren des Fuhrer Michael, 1960, Betriebsarbeiter, von Seedorf BE, in Zufikon, Engelostrasse 16, nun in Dietikon ZH, Hasenbergstrasse 47, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 23. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 5. August 1983 Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau

(3498)

Im summarischen Konkursverfahren des Rufener Dieter, 1942, Maurerpolier, von Blumenstein BE, in Villmergen, Hof 16, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 23. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 5. August 1983 Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau

(3519)

Im summarischen Konkursverfahren des Meier Bruno, geb. 1951, Bäcker-Konditor, von Zuzach und Baden, in Siglistorf, Restaurant Löwen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zuzach, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 23. August 1983 beim Bezirksgericht Zuzach bzw. beim Gerichtspräsidium Zuzach anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Zuzach, in Brugg, um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.

Im summarischen Konkursverfahren des Ruesegger Fritz, geb. 1953, Mechaniker, von Eggiwil BE, in Kleindöttingen, Zentrumstrasse 109, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zuzach, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 23. August 1983 beim Bezirksgericht Zuzach bzw. beim Gerichtspräsidium Zuzach anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, den 13. August 1983 Konkursamt Zuzach,
5200 Brugg

Kt. Aargau

(3520)

Im Konkurs über Calastri-Imhof Marlene, 56, von Auresio TI, Krankenschwester, Brauerweg 7, 5033 Buchs AG, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet (Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau).

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Aarau, 5000 Aarau, einzureichen.

5036 Oberentfelden, den 10. August 1983 Konkursamt des Bezirks Aarau
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden

Kt. Aargau

(3469)

Im Konkursverfahren der B. + P. Paus AG, Untere Brühlstrasse 50, 4800 Zofingen, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, 5036 Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans bezüglich dieser Forderungen sind bis längstens 22. August 1983 beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

5036 Oberentfelden, den 13. August 1983 Konkursamt des Bezirks Zofingen
5036 Oberentfelden

Ct. de Vaud

(3500)

Débiteur: Buchs Pierre-Alain, 1949, boucherie, bar le Rodéo, Char-milles 1-3, 1450 Ste-Croix.

L'état de collocation est déposé le 13 août 1983 à l'office des faillites de Grandson, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être déposées dans un délai échu le 23 août 1983. A défaut, il sera exécutoire.

L'inventaire est déposé (art. 32 OTF).

Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent demander la cession des droits de la masse art. 260 LP au sujet d'objets dont la revendication de propriété a été admise. A défaut, les décisions de l'administration de la faillite seront définitives.

1422 Grandson, le 9 août 1983 Le préposé aux faillites:
Laurent

Ct. du Valais

(3501)

Faillie: Ream AG, Mollens.

Date du dépôt de l'état de collocation modifié: 12 août 1983.

Délai pour intenter action: 10 jours.

3960 Sierre, le 9 août 1983 Office des faillites de Sierre:
J. Lamon, préposé

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Luzern

(3516)

Das Konkursverfahren über die **Armierag Armierungs AG**, Pilatusstrasse 30, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 5. August 1983 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 10. August 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(3514)

Das Konkursverfahren über die **Intrag Internationale Transporte AG**, Theaterstrasse 7, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 8. August 1983 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 10. August 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(3515)

Das Konkursverfahren über **Team 2000 AG in Liquidation**, früher Obergundstrasse 3, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 9. August 1983 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 10. August 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(3467)

Das Konkursverfahren über **Hunkeler David**, Chauffeur, geboren 25. Juni 1933, von Mauensee, wohnhaft in Wauwil, Rigiblick, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Amtes Willisau vom 1. August 1983 als geschlossen erklärt worden.

6130 Willisau, den 2. August 1983

Konkursamt Willisau,
6130 Willisau

Kt. Luzern

(3466)

Das Konkursverfahren über **Odermatt Nikodemus**, Kaufmann, geboren 1. Januar 1936, von Dallenwil, wohnhaft in Wauwil, Kaufhaus, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Amtes Willisau vom 1. August 1983 als geschlossen erklärt worden.

6130 Willisau, den 2. August 1983

Konkursamt Willisau,
6130 Willisau

Kt. Luzern

(3468)

Das Konkursverfahren über **AMZ-Handels AG**, mit Sitz in Ettiswil, Riedbrugg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Amtes Willisau vom 2. August 1983 als geschlossen erklärt worden.

* 6130 Willisau, den 3. August 1983

Konkursamt Willisau,
6130 Willisau

Ct. de Vaud

(3465)

Par décision du 29 juillet 1983, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite: **Konrad-Morier Edmond**, de Dürrenroth, né en 1938, commerce de cycles et motos, à Vevey, avenue de la Gare 17, domicile privé, route du Tirage 18, à St-Légier.

1800 Vevey, le 5 août 1983

Office des faillites de Vevey:
B. Chappuis, substitut

Ct. de Neuchâtel

(3480)

La liquidation de la faillite de **Droz Maurice**, rue du Temple 22, 2416 Les Brenets, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 8 août 1983.

2400 Le Locle, le 8 août 1983

Office des faillites, Le Locle

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Vaud

(3502)

Par décision du 5 août 1983, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de **Al Kitab**, société coopérative pour la diffusion de la culture arabe, route de Berne 41, à Lausanne, et ordonné la réintégration de cette société dans la libre disposition de ses biens.

1001 Lausanne, le 8 août 1983

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Zürich

(3482*)

Konkursamtliche Liegenschaftsversteigerung

Im Konkursverfahren über **Komatzki-Günter J.**, geb. 1934, deutscher Staatsangehöriger, General Wille-Strasse 273, 8706 Feldmeilen, wird im Auftrage des Konkursamtes Meilen am Donnerstag, 15. September 1983, um 15 Uhr, im Saal des Restaurants Frieden, Dielsdorferstrasse 7, 8155 Niederhasli, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Niederhasli, Parzelle Nr. 1381, GRBL 1284, ca. 3060 m² Bauland im Adlibogen, gelegen zwischen der Adlibogen- und der Gewerbestrasse. Dienstbarkeit laut Lastenverzeichnis. Kein Zuehör. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 490 000.-. Die Liegenschaft kann nach telefonischer Voranmeldung, Tel. 01 850 36 00, besichtigt werden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 22. August bis 1. September 1983 beim Konkursamt Niederglatt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis Fr. 30 000.- in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Schweizer Grossbank, zu bezahlen.

Es wird auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht. Die betreffenden Bestimmungen sind insbesondere auch von juristischen Personen und vermögensfähigen Personengesellschaften mit Sitz in der Schweiz zu beachten. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

8172 Niederglatt, den 8. August 1983

Konkursamt Niederglatt
Kaiserstuhlstrasse 26
8172 Niederglatt

Kt. Bern

(3521)

Konkursamtliche Liegenschaftsversteigerung

Sonderegger Albin Max, geb. 1943, von Walzenhausen AR, Konditor, Reutigen, nun in Bern.

Im Konkursverfahren gegen den Genannten wird Donnerstag, den 15. September 1983, 14.30 Uhr, im Restaurant Emmental, Bernstrasse 2, Thun, öffentlich versteigert:

Thun Grundstück Nr. 881-6

Stockwerkeigentum

12/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 881, mit Sonderrecht an einem Raum, Erdgeschoss, im Gebäude Nr. 3, Gerberengasse.

Amtlicher Wert Fr. 16 000.-

Thun Grundstück Nr. 881-7

Stockwerkeigentum

30/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 881, mit Sonderrecht an einem Raum mit Küche, Erdgeschoss, im Gebäude Nr. 3, Gerberengasse.

Amtlicher Wert Fr. 70 800.-

Konkursamtliche Schätzung für beide Objekte zusammen Fr. 146 000.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 10. September 1983 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme auf.

Besichtigung der Liegenschaft nach telefonischer Vereinbarung.

Der Zuschlag an die Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.

3600 Thun, den 9. August 1983

Konkursamt Thun:
Leuenberger

Liegenschaftsverwertungen

im Pfandungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Zürich

(3511)

Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Grundeigentümerin: **Immobilien-Gesellschaft Walche AG**, Badenerstrasse 296, 8004 Zürich.

Steigerungstag: Mittwoch, 28. September 1983, 14 Uhr.

Steigerungsort: Hotel «Krone» Unterstrass, Schaffhauserstrasse 1, 8006 Zürich.

Eingabefrist: bis 23. August 1983.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und der Lastenverzeichnisse: 31. August bis 9. September 1983 im Büro 10 des Betreibungsamtes Zürich 6, Hotzstrasse 65, 8006 Zürich.

Grundpfänder: Im Stadtquartier Unterstrass-Zürich:

- Ein Wohn- und Geschäftshaus, Stampfenbachstrasse 67, Grundbuchblatt 381, Plan 5, Kat.-Nr. 382, unter Vers.-Nr. 1018 für Fr. 3 500 000.- brandversichert, Schätzungsjahr 1979, mit 506,4 m² Gebäudegrundfläche und Lichthof. Grenzen laut Plan. Anmerkung und Vormerkungen laut Grundbuch. Betreibungsamtliche Schätzung: Grundstück inkl. ortsübliche Zuehör Fr. 6 200 000.-.
- Ein Geschäftshaus mit Wohnung, Stampfenbachstrasse 69/Walchestrasse 30, Grundbuchblatt 2364, Plan 5, Kat.-Nr. 381, unter Vers.-Nr. 1073 für Fr. 4 430 000.- brandversichert, Schätzungsjahr 1980, mit 665 m² Gebäudegrundfläche, Lichthof und Hofraum mit Unterkellerung. Grenzen laut Plan. Anmerkungen und Vormerkungen laut Grundbuch. Betreibungsamtliche Schätzung: Grundstück inkl. ortsübliche Zuehör Fr. 6 800 000.-.
- Ein Wohn- und Geschäftshaus mit Anbau, Stampfenbachstr. 73, Grundbuchblatt 383, Plan 5, Kat.-Nr. 380, unter Vers.-Nr. 1074 für Fr. 1 727 000.- brandversichert, Schätzung 1967, mit 663,1 m² Gebäudegrundfläche, Lichthof und Hofraum mit Unterkellerung. Grenzen laut Plan. Anmerkung und Vormerkungen laut Grundbuch. Betreibungsamtliche Schätzung: Grundstück inkl. ortsübliche Zuehör Fr. 6 000 000.-.
- Ein Wohn- und Geschäftshaus, Stampfenbachstrasse 75, Grundbuchblatt 2358, Plan 5, Kat.-Nr. 379, unter Vers.-Nr. 1077 für Fr. 1 632 000.- brandversichert, Schätzung 1967, mit 911,9 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum. Grenzen laut Plan. Vormerkungen laut Grundbuch. Betreibungsamtliche Schätzung: Grundstück inkl. ortsübliche Zuehör Fr. 6 000 000.-.

Besichtigung:

Freitag, 23. September 1983, 9 bis 11 Uhr und 14 bis 16 Uhr.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerinnen im 1. bis 5. Rang. Die Erwerber haben an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Kaufsumme, pro Liegenschaft Fr. 100 000.- in bar oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Grossbank oder einer Kantonalbank ausgestellten Checks zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wir machen die Interessenten auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den bisherigen Änderungen aufmerksam. Juristische Personen haben bei der Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Zürich im Sinne der Bundesbeschlüsse vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht, oder dass eine Bewilligung erteilt worden ist.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

8042 Zürich, den 3. August 1983

Betreibungsamt Zürich 6:
R. Müller

Kt. Wallis

(3481)

Liegenschaftsversteigerung

Das Betreibungsamt des Bezirkes Brig, in Naters, versteigert am Freitag, den 30. September 1983, um 16 Uhr, im Restaurant Termen, in 3901 Termen, nachstehend erwähnte Liegenschaft zum Höchstangebote:

Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Termen, Fol. 7, Plan 2952, Hasel, Wiese 488 m², Chalet 56 m².

Schätzungswert: Fr. 338 000.-

Eigentümer: **Ponte Cornelis Jan**, 714 Turner Road, Kelowna B.C., V1W 2K8/Kanada, Anteil 1/2, und **Ponte-Banning Doris**, des Jan Alexander, Gattin des Ponte Cornelis, gleiche Adresse, Anteil 1/2.

Die Versteigerung wird auf Verlangen des Pfandgläubigers durchgeführt.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis am 3. September 1983. Für die Hypothekarforderungen ist der Betrag und die Zinsen bis zum Steigerungstag zu berechnen und ebenfalls einzugeben.

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 7. bis zum 16. September 1983, jeweils vormittags, beim Betreibungsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsichtnahme auf.

Besichtigung: Das Steigerungsobjekt kann auf Begehren am 29. September 1983, von 14 bis 16 Uhr, besichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag, anlässlich der Steigerung Fr. 10 000.- in bar anzuhängen.

3904 Naters, den 8. August 1983

Betreibungsamt des Bezirkes Brig
Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

Réalisation des immeubles dans la procédure

de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Ct. de Genève

(3470)

Vente immobilière

En raison de la faillite de **Rosset André**, la vente de l'immeuble, sis sur la commune de Laconnex, fixée par l'office des poursuites de Genève au 7 septembre 1983, n'aura pas lieu. (FOSC du 18 juin 1983)

1200 Genève le 13 août 1983

Office des poursuites
Le substitut: François Mudry

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. del Grigioni

(3503)

Il presidente del circolo di Brusio comunica che con decisione del 4 agosto 1983, comunicata il 6 agosto 1983, la commissione del Tribunale del circolo di Brusio ha concesso alla società semplice Garage Urbano Costa & Quinto Cramer, a Brusio, una moratoria concordataria di quattro mesi, ai sensi degli art. 293 segg. LFEF.

A commissario del concordato è stato nominato il signor Donato Cortesi, via Cantonale 43a, 6963 Pregassona.

7743 Brusio, l'8 agosto 1983

Per la commissione del Tribunale di ciprolo Brusio
Il presidente di circolo: Dott. Pinio Pianta

Ct. Ticino

Debitore: Pontarolo Bortolo Marcello, Camignolo (Garage Alto Vedeggio, Bironico).

Decreto di moratoria: 3 agosto 1983, del pretore supplente della giurisdizione di Lugano-Distretto.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: sig. Germano Alberti, cont. dipl. federale, via Pioda 14, 6900 Lugano.

Termine per la notifica: entro venti giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: mercoledì 9 novembre 1983, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze del Tribunale di appello di Lugano.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso il commissario in via Pioda 14, 6900 Lugano.

6900 Lugano, il 10 agosto 1983

Il commissario del concordato:
Germano Alberti

Ct. Ticino

(3505)

Debitrice: Turismo S.A., Chiasso.

Data del decreto di moratoria: 5 agosto 1983 del pretore di Mendrisio-sud, Mendrisio.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Carla Regazzoni, via G. Motta 65a, 6900 Massagno, tel. 091 56 19 28.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 7 ottobre 1983, ore 15.30, nell'aula delle udienze della pretura di Mendrisio-sud, Mendrisio.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza dei creditori presso la pretura di Mendrisio-sud, previo appuntamento telefonico con il commissario.

6900 Massagno, l'8 agosto 1983

Il commissario del concordato:
Carla Regazzoni

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. del Grigioni

(3509)

Debitrice: Società semplice Garage Urbano Costa e Quinto Cramer, 7743 Brusio.

Decreto di moratoria: 4 agosto 1983 della commissione del Tribunale del circolo di Brusio.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Donato Cortesi cont. dipl. fed., c/o Neofidaria SA, via Pretorio 20, 6901 Lugano.

Termine per le notifiche dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Luogo e data dell'adunanza dei creditori per l'esame degli atti saranno comunicati agli interessati tramite circolare.

6901 Lugano, il 9 agosto 1983

Il commissario del concordato:
Donato Cortesi

Ct. Ticino

(3504)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 3 agosto 1983, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor Pontarolo Bortolo Marcello, Camignolo (Garage Alto Vedeggio, Bironico).

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor Germano Alberti c/o Fidinam SA, via Pioda 14, Lugano.

6900 Lugano, il 3 agosto 1983

Il pretore supplente:
Avv. Marco Peverelli

Ct. de Berne

Par ordonnance du président I du Tribunal du district de Moutier, la procédure concordataire de M. Vadala Antonio, à Tavannes, a été prolongée de 2 mois jusqu'au 11 octobre 1983.

L'assemblée des créanciers se tiendra le 12 septembre 1983, à 14 h. 15, au restaurant Central, à Tavannes.

2710 Tavannes, le 9 août 1983

Le commissaire au sursis:
Me Claude Brügger
avocat à Tavannes

(3522)

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern

(3524)

Elektronorm F. Neuenschwander und Ch. Gartmann, Aarbergstrasse 26, 3250 Lyss (Schuldner).

Datum der Verhandlung: Montag, 29. August 1983, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter im Amthaus Aarberg, 1. Stock.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern bis zum Termin oder mündlich in der Verhandlung angebracht werden.

3270 Aarberg, den 10. August 1983

Der Nachlassrichter:
Kihm

Ct. de Vaud

(3507)

A vous, tous tiers intéressés.

Vous êtes cités à comparaître à mon audience du mercredi 28 septembre 1983, à 14 h., à Nyon, Château, 2e étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par Jennings David, rue Mauvernay 26A, à Gland.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit avant celle-ci.

1260 Nyon, le 8 août 1983

Tribunal du district de Nyon
Le président: L. de Mestral

Ct. de Genève

(3508)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg de Four 1, au Palais de justice, 2e cour, 1er étage, salle B, statuera en audience publique le jeudi 1er septembre 1983, à 11 h., sur l'homologation du concordat proposé par Unidior S.A., toutes transactions commerciales et financières, etc., ayant son siège rue du Rhône 80, à Genève, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1200 Genève, le 13 août 1983

Tribunal de première instance:
K. Schattho, greffier de chambre

Verschiedenes – Divers – Varia

(3523)

Kt. Aargau

(3525)

Grundstückverkauf

Im Konkursverfahren über Schmid Walter, 1937, Wirt, von Suhr, Gasthaus zum Kreuz, 5034 Suhr, Bernstrasse-West 1, gelangt folgendes Grundstück zum Freihandverkauf:

Grundbuch Suhr Nr. 87, Kat. Plan 45, Parzelle 1638

16,65 a Hausplatz, Garten, Baumgarten und Mattland, Neumattweg,

Gasthaus mit ehehaftem Tavernenrecht Nr. 29

brandversichert zu Fr. 900 000.-

Restaurant, Heizung und Abort Nr. 30

brandversichert zu Fr. 420 000.-

Anmerkungen:

1. Unentgeltliche Landabtretungspflicht von max. 1 m Breite zugunsten Einwohnergemeinde Suhr.

2. Baudenkmalchutz

3. Baulinie laut Plan

4. Zugehör: Wirtschaftsmobiliar, Einrichtungen und Maschinen, Schätzung Fr. 100 000.-

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 600 000.-

Es liegt ein Angebot von: Fr. 900 000.- vor.

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, binnen 20 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung des Angebotes, beim Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden, schriftlich höhere Angebote einzureichen, falls sie am Erwerb des Grundstückes interessiert sind.

Besichtigung nach Vereinbarung.

Werden Mehrangebote eingereicht, so werden die Interessenten von der Konkursverwaltung zur Schlussverhandlung vom 14. September 1983 zwecks Zuschlages aufgerufen.

5036 Oberentfelden, den 7. August 1983

Konkursamt des Bezirks Aarau

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

2. August 1983
Personalvorsorgestiftung der Schaltag AG, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 397). Die Unterschrift von Hans Probst ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jack Brunnschweiler, von Hauptwil, in Wiesendangen, Präsident des Stiftungsrates. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Reutemann, von Winterthur, in Pfungen.

2. August 1983
Ernst Peter Plüss Stiftung, in Zürich 3, Erzielung, Ausbildung und berufliche Ausstattung von bedürftigen Vollwaisen usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1978, S. 3337). Gemäss Beschluss des Stadtrates Zürich vom 13. 7. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. August 1983
Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Teerbitag, Teer- und Bitumenbaustoffe AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1975, S. 1498). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 23. 6. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. August 1983
Personalvorsorgestiftung der Confido Treuhand- & Revisions AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1959, S. 3440). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 14. 7. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. August 1983
Personalvorsorgestiftung der Trefina AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1971, S. 793). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 13. 7. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. August 1983
Personalvorsorgestiftung der Firma Heinz Blum, Goldschmied, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1981, S. 1141). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 27. 6. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. August 1983
Personalvorsorgestiftung der Firma Haggenmacher & Sohn, Gartenbau, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1963, S. 30). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 24. 6. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben; sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. August 1983
Personalvorsorgestiftung der Asku Allgemeine Schweizerische Kranken- und Unfallkasse, in Zürich 1 (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1978, S. 3657). Neue Adresse: Rautstrasse 60, Zürich 9, c/o Asku Allgemeine Schweizerische Kranken- und Unfallkasse.

4. August 1983
Julius Bär-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1969, S. 2924). Die Unterschriften von Walter Julius Bär, Prof. Dr. Paul Guggenheim, Marianne Olsen-Bär, Alfred Bär, Sverre Soland, Prof. Dr. Emil Küng und Prof. Dr. Eduard Schweizer sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Peter J. Bär, von Zürich, in Küssnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates, und Monika Bär, von Zürich, in Erlach ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

4. August 1983
Secura-Krankenkasse, in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 9. 10. 1982, S. 3229). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Jürg Kürsteiner, von Trogen, in Fällanden, und Josef Schmidli, von Ruswil, in Kriens.

4. August 1983
Personalvorsorgestiftung der Firma Louis Widmer & Co, in Schlieren (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1976, S. 150). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Joseph Lingua, von und in Zürich, Vizepräsident, und Eva Nelwek, von Sennwald, in Horgen, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Louis Max Widmer, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Weinigen.

4. August 1983
Otto Gamma-Stiftung, in Zürich 1, gemeinnützige Zuwendungen in den Kantonen Zürich, Uri und der übrigen Schweiz (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2549). Unterschrift von Jakob Wolfensberger erloschen. Es ist nachzutragen, dass der Kollektivunterschriftsberechtigte lic. iur. Walter Kreis Mitglied des Stiftungsrates ist. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Meier, von und in Niederhasli, Präsident des Stiftungsrates.

4. August 1983
Social Securities Foundation (Personalvorsorgestiftung) der Firma SBI Holding AG «Science Based Industries», in Fällanden (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1974, S. 1723). Die Unterschrift von Dr. Mario Leemann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Egli, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

4. August 1983
Pensionskasse der Interdata, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2165). Mit Beschluss vom 7. 7. 1983 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Feldgasse 2, Glattbrugg, c/o Interdata AG. Die Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, hat ihren Sitz nun ebenfalls in Opfikon.

4. August 1983
Personalvorsorgestiftung der Firma Texas Instruments (Switzerland) AG, in Dietikon, Riedstrasse 6, bei der Texas Instruments (Switzerland) AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 9. 6. 1983. Zweck: Vorsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma Texas Instruments (Switzerland) AG, in Dietikon, bei Alter, Invalidität und weiteren Ereignissen, für welche der geltende Vorsorgeplan und der Versicherungsvertrag im Rahmen ihrer sozialen Aufgabe Leistungen vorsehen, sowie Vorsorge für die Hinterbliebenen der Arbeitnehmer nach deren Tod. Der Stiftung können auch Arbeitnehmer anderer Unternehmen, welche mit der Stifterfirma wirtschaftlich und finanziell eng verbunden sind, durch Änderung des Vorsorgeplans angeschlossen werden. Organe: Stiftungsrat von 3 oder 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Werner Köpf, österreichischer Staatsangehöriger, in Ismaning bei München (D), Präsident des Stiftungsrates, und Jakob Schmid, von Langwies, in Bonstetten, Mitglied des Stiftungsrates.

5. August 1983

Pensionskasse der Elektro-Material AG, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1976, S. 3625). Die Unterschrift von Christian Ramseier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Armin Krummacker, von und in Luzern, Präsident des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

3. August 1983

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Hans Weibel AG, in Bern (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1948, S. 236). Die Unterschrift von Wilhelm Steiner-Weibel, Präsident, ist erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem Stiftungsrat neu an: Frank Steiner, von Eggwil, in Kerzers, Präsident, sowie Urs Alex Steiner, von Eggwil, in Mauss, Gemeinde Mühleberg, und Jürg Schenk, von Röttenbach im Emmental, in Murzelen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

3. August 1983

Hilfs-, Pensions- und Hinterbliebenenkasse des Schweizerischen Metall- und Uhrenarbeiter-Verbandes, in Bern (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1971, S. 1842). Die Unterschriften von Ernst Wüthrich, Präsident; Hans Mischler, Gotthold Basler, Otto Flückiger, André Ghelfi, Werner Peyer und Roger Besuchet sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem Stiftungsrat neu an: Leo Fink, von Welschenrohr, in Muri bei Bern, Präsident; Joos Stock, von Mastrils, in Chur, Vizepräsident; Adolphe Hatt, von Hemmental, in Wabern, Gemeinde Köniz; Verena Hirschi, von Rüschegg, in Bern und Pierre Schmid, von Genf, in Le Lignon, Gemeinde Vernier. Kollektivunterschrift führt ferner: Elio Marazzi, von Thun, in Utendorf, Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend). Neues Domizil: Weltpoststrasse 20, beim SMUV.

4. August 1983

Berner Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt zur Förderung der Personalvorsorge, in Bern (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1983, S. 506). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Thomas Schönenberger, von St. Gallen, in Zürich; er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

Büro Burgdorf

Berichtigung

Stiftung Kinderkrippe Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2662). Das Domizil lautet richtig: bei Robert Schächli, Obertalweg 8 (nicht Obertalweg 6).

Büro Interlaken

28. Juli 1983

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Otto Braun-Sollberger, Unterseen-Interlaken, in Unterseen (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1963, S. 1755). Durch öffentliche Urkunde vom 12. August 1982 und Beschlüsse der Vormundschaftskommission Unterseen vom 25. August 1983 und der Justizdirektion des Kantons Bern vom 27. April 1983 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: Personalvorsorgestiftung der Firma Otto Braun-Sollberger Nachfolger O. Braun & Co. Der Zweck der Stiftung besteht nun in der Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Fall von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist usw. Der Präsident Otto Braun, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu wurde gewählt: als Präsident Otto Braun-Zimmermann, von Rothrist, in Unterseen. Der Präsident und die Sekretärin zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Im Büro der Firma Otto Braun-Sollberger Nachfolger O. Braun & Co., Spielmatte 18, 3800 Unterseen.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

2. August 1983

Personalvorsorgestiftung Form & Statik Hirt, Rohrer AG, diplomierte Baugenieurin ETH/SLA, in Spiez (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1982). Heinz Hirt, Präsident, wohnt nun in Spiez.

5. August 1983

Geschwister Carl & Rosa Haueter-Stiftung, in Spiez (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1978, S. 920). Laut Stiftungsratsbeschluss vom 25. August 1982, genehmigt durch die Justizdirektion des Kantons Bern am 15. Juni 1983, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Der Name der Stiftung lautet neu: Stiftung Geschwister Carl und Rosa Haueter. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der Präsident Hans Josi ist infolge Todes, der Vizepräsident Markus Huber infolge Demission (Wegzug) aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; Werner Kohler ist als Sekretär-Kassier (Geschäftsführer) zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Ernst Baur, von Höfen, in Oey-Diemtigen, als Präsident, und Alfred Brunner, von Iseltwald, in Spiez, als Vizepräsident. Der Präsident, der Vizepräsident und die dem Stiftungsrat nicht angehörende neu gewählte Sekretärin-Kassierin (Geschäftsführerin), Margrit Lehnheer-Rubin, von und in Wimmis, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

3. August 1983

Luzernerische Winkelriedstiftung, in Luzern (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1975, S. 2794). Dr. Paul Cuoni ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der zeichnungsberechtigte Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Marcel Binder, von Winterthur und Luzern, in Luzern (neu); Vizepräsident Marcel Lischer, von Luzern und Dagmersellen, in Luzern (neu); Verwalter Hans Vetter (bisher); Aktuar Edy de Podesta (bisher) und Fürsorger Hans Schaffhauser, von Luzern und Pfeffikon, in Luzern (neu). Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Verwalter, Aktuar oder Fürsorger.

4. August 1983

Elan Vital Stiftung, in Luzern (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2662). Nicolas Francis Froelicher, Präsident, zeichnet nun kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Alberto Garcia Fernandes Velasco, brasilianischer Staatsangehöriger, in Sao Paulo (Brasilien); Donald Edwin Johnson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Miami Beach (USA), und Ram Padarath, amerikanischer Staatsangehöriger, in Brisbane (Australien). Neuer Sekretär des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jean Philippe Lemay, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Daniel Staehli, von Corcelles-Cormondrée, in Genf.

4. August 1983

Fürsorgestiftung der Kalenderfabrik Luzern A.G., Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1978, S. 2614). Helene Bänninger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Anton Muheim, von Flüelen und Luzern, in Luzern.

Schwyz - Schwyz - Svitto

2. August 1983

Personalvorsorgestiftung F. Suter's Söhne AG, Hinterthal, in Hinterthal, Gemeinde Muotathal. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 23. Juni 1983 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Stefan Suter, von und in Muotathal, Präsident des Stiftungsrates, und Franz Suter, von Muotathal, in Hinterthal, Gemeinde Muotathal, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Tschalun 13, bei der Stifterfirma.

Zug - Zoug - Zugo

4. August 1983

Stiftung zur Förderung der Archäologie und der Ethnologie, in Zug (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 72). Claude Alain Burnand, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Küssnacht ZH.

4. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Mandataria Treuhand AG Zug und der Mandataria Revision AG Zürich, in Zug (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1983, S. 754). Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Charles Hebling, von Jona, in Muttenz.

4. August 1983

Personalvorsorgestiftung der WW Gruppe, in Zug (SHAB Nr. 289 vom 12. 12. 1981, S. 3911). Claude Alain Burnand, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Küssnacht ZH.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Fribourg

2 août 1983

Fondation Antenna Internationale, à Fribourg, rue St-Pierre 30, c/o Progressia S.A. Nouvelle fondation. Statuts du 29. 7. 1983. But: entreprendre et soutenir toutes actions et toutes activités tendant au respect des droits de l'homme et de peuples et la dénonciation publique de toutes formes de violation de ces droits; favoriser l'étude, l'organisation et l'action de toutes les formes de solidarité en faveur des pays en voie de développement. Le conseil de fondation est composé de 3 à 5 membres. Il désigne l'organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature individuelle du président Denis von der Weid, de Fribourg, à Choulex.

5 août 1983

Fondation en faveur du personnel de Winckler S.A., à Marly (FOSC du 3. 7. 1976, n° 153, p. 1898). Suivant procès-verbal authentique de son conseil de fondation du 15. 7. 1983, approuvé par l'autorité cantonale de surveillance de 3. 8. 1983, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication.

5 août 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Petro-Charmettes S.A., à Fribourg, rue Gachoud 4, chez la fondatrice. Nouvelle fondation. Statuts du 22. 6. 1983. But: protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres au moins désignés par la fondatrice et les bénéficiaires. Le conseil de fondation désigne un contrôleur des comptes. Le conseil de fondation est composé de: Walter Rätz, de Rapperswil BE, à Egg, président; Werner Schwarz, de Trubschachen, à Bergdietikon, secrétaire; Gérard Blanc, de Corbières, à Marly, et Roger Cudré-Mauroux, de et à Autigny; ils signent collectivement à deux.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

5. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Firma Rudolf Piller AG Pfaffelen, in Pfaffelen (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1969, S. 1309). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. Februar 1983, bestätigt durch Entscheid der Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg vom 22. März 1983, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Kriegstetten in Solothurn

2. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Firma Mesli AG, in Zuchwil (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1977, S. 3549). Kurt Lohm, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als Aktuarin wurde gewählt: Iris Siegenthaler, von Trub, in Gerlafingen; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Olten-Gösgen in Olten

5. August 1983

Unitas, Schweizerische Kranken- und Unfallkasse, in Schönenwerd, Weidengasse 3 (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 2. 12. 1982. Zweck: in Form einer anerkannten Krankenkasse und auf dem Grundsatz der Gegenseitigkeit Versicherungsschutz zu bieten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Unfall, Mutterschaft, Invalidität und Tod, sowie Altersvorsorge der Versicherten. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Stiftung mit andern Versicherungsträgern zusammenarbeiten, sich an solchen beteiligen und/oder selbst solche gründen. Sie kann sich Kassenverbänden anschliessen und andere Kassen in sich aufnehmen. Die Stiftung unterstützt die Bestrebungen zur Verhütung von Krankheiten und Unfällen sowie deren Folgen. Organe der Stiftung sind: der aus 7 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Kontrollstelle und die Verwaltung. Die Stiftung übernimmt Aktiven und Passiven des bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Vereins «Unitas, Schweizerische Kranken- und Unfallkasse», in Schönenwerd. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Alfred Henchoz, von Château-d'Oex, in Olten, Stiftungsratspräsident; Ulrich Nebiker, von Pratteln, in Sissach, Stiftungsratsvizepräsident, und Peter Frank, von Emmen, in Oberengstringen, Direktor. Kollektivprokura zu zweien führt: Ernst Stapfer, von Horgen, in Unterentfelden.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. Juli 1983

Stiftung Haus Tomis, in Basel (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1976, S. 576). Unterschrift zu zweien neu: Jürg Schweizer, von Basel, in Allschwil, Stiftungsratsquästor (Mitglied).

2. August 1983

Stiftung Ordo, in Basel (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1981, S. 2383). Domizil nun: Nonnenweg 66, bei Doris Rieder.

3. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Densa AG, in Basel (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3987). Unterschrift Georges Eggenschwiler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Hans-Rudolf Gerber, von Oberlangenegg, in Riehen, Stiftungsratsmitglied. Hansjörg Fässler, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Heinrich Bühler, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied mit dem Stiftungsratspräsidenten.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

5. August 1983

Vorsorgekasse der Jean-Richard AG, in Muttens (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1982, S. 803). Domizil nun: Fasanenstrasse 8, bei der Stifterfirma. Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Rolf Rein-Loosli, Präsident, und Dr. Cyrill Bürgel-Herzig; Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Hünenberger, von Riehen und Basel, in Nunningen, Präsident, und Marcel Lottaz-Jean-Richard, von Rechthalten, in Muttens.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallò

2. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Firma Dr. Geret, Farben-Fachgeschäft und Drogerie, in Rorschach (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1976, S. 2210). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 29. Juni 1983 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

3. August 1983

Borloz-Müller-Stiftung, in Schmerikon. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilligen Verfügungen vom 30. Januar/3. Februar/10. März 1976 eine Stiftung. Zweck: Ausrichtung von Beiträgen von den Zinsen des Stiftungskapitals an Waisenmädchen und junge Mädchen, welche Bürger der Gemeinde Schmerikon sind, damit sie einen Beruf erlernen können. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Wüst, von Montlingen, Gemeinde Oberriet, in Schmerikon, Präsident; Karl Müller, von und in Schmerikon, und Richard Koller, von Alt St. Johann, in Schmerikon, Aktuar. Adresse: Gemeindehaus, 8716 Schmerikon.

3. August 1983

Pensionskasse der Arova Rorschach AG, in Rorschach (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 923)
Flüchtlingsstiftung der Arova Rorschach AG, in Rorschach (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 923)

Die Unterschrift von Walter Künzler, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Vizepräsident gewählt: Hans-Ruedi Hefli, von Luchsingen, in Laufen-Uhwiesen.

3. August 1983

Flüchtlingsfond der Buch- und Offsetdruck «Rheintalische Volkszeitung» AG, in Alstätt (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1978, S. 3255)

Sparversicherung der Buch- und Offsetdruck «Rheintalische Volkszeitung» AG, in Alstätt (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1978, S. 3255)

Die Unterschrift von Erwin Utz, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Paul Hubatke-Winiger ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Stiftungsrates. Neu wurde in den Stiftungsrat und zugleich als Präsident gewählt: Josef Peter, von Betwiesen, in Alstätt. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

4. August 1983

Allgemeine Wohlfahrtsstiftung der Firma Gebrüder Bühler AG, in Uzwil (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1979, S. 2107). Die Unterschrift von Adolf Bühler, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Stiftungsratsmitglied Dr. René Bühler, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Hans Ramsler, von Biel und Bern, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, und Dr. Kurt Siegenthaler, von Trub, in Winterthur. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien (ausserhalb Stiftungsrat) erteilt an Werner Aschmann, von Richterswil, in Uzwil.

4. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Firma Emil Wick Ing. AG, in Wil (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4060). Die Unterschrift von Emil Wick, einziges Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift gewählt: Cornel E. Wick, von Zuzwil SG, in Wil SG.

4. August 1983

Stiftung Tierheim «Grünfels», in Jona (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1979, S. 2751). Die Unterschrift von Albert Ebner-Kaiser, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

4. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Firma Elektro-Sanitär AG St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 284 vom 2. 12. 1972, S. 3104). Die Unterschrift von Emil Schmidli, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Hans Brunner, Präsident des Stiftungsrates, ist auch Bürger von St. Gallen. Adresse: bei der Stifterfirma, Bahnhofstrasse 4a, 9000 St. Gallen.

Aargau - Argovie - Argovia

1. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Hüslar AG Hoch- und Tiefbau sowie Hüslar AG Reinach, Hoch- und Tiefbau, in Reinach, Sandgasse 32, bei Hüslar AG Reinach, Hoch- und Tiefbau (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 9. 6. 1983. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Hüslar AG Hoch- und Tiefbau», in Rickenbach LU, und «Hüslar AG Reinach, Hoch- und Tiefbau», in Reinach AG, sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Franz Hüslar, von und in Rickenbach LU, Stiftungsratspräsident, und Anton Hüslar, von Rickenbach LU, in Reinach AG, Stiftungsratsmitglied.

2. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Strapex AG, in Wohlen (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3971). Unterschrift Peter Dietiker, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

2. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Hochuli AG, in Kolliken (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1978, S. 2615). Unterschrift Rudolf Howald, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Heeb, von Sennwald, in Kolliken, Stiftungsratsmitglied.

2. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Firma Grolimund AG Muri, in Muri (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1979, S. 1180). Unterschrift Hans Grolimund, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rosmarie Grolimund, von Luppingen, in Muri AG, Stiftungsratspräsidentin. Unterschrift zu zweien mit Präsidentin neu: Paul Vollenweider, von Benzenschwil, in Muri AG, Verwalter (Nichtmitglied).

2. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Ad. Fischer AG, in Aarau (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1982, S. 2952). Unterschriften Dr. Fritz Dübendorfer, Stiftungsratspräsident, sowie Hans Zürcher und Roland Isler, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Ernst Schneider, von und in Basel, Stiftungsratspräsident; Melchior Weber, von und in Zürich, Stiftungsratsmitglied und Sekretär, und Peter Bietenholz, von Pfäfers ZH, in Uitikon, Stiftungsratsmitglied.

3. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Firma Huber AG Windisch, in Windisch (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1607). Neue Stiftungsurkunde vom 1. 6. 1983 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. 7. 1983. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Hinterbliebene bei Alter, Krankheit, Invalidität, Tod oder anderen unverschuldeten Nöten. Stiftungsrat nun: 4 oder mehr Mitglieder. Ernst Huber, bisher Präsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien. Unterschrift Peter Huber, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Kurt Huber, von Eppenberg-Wischau, in Ennetbaden, Stiftungsratspräsident, und Werner Oeschger, von Gansingen, in Wettingen, Stiftungsratsmitglied.

5. August 1983

Pensionskasse der «Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, in Baden (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1981, S. 255). Unterschrift Werner Häfliger erloschen. Françoise Romanoff, Prokuristin, wohnt nun in Niederrohrdorf.

5. August 1983

Wohlfahrtsfonds der Motor-Columbus AG, in Baden (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1981, S. 255). Unterschrift Werner Häfliger erloschen. Françoise Romanoff, Prokuristin, wohnt nun in Niederrohrdorf.

5. August 1983

Risikokasse der Motor-Columbus AG, in Baden (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1982, S. 562). Unterschrift Werner Häfliger, Verwalter, erloschen.

5. August 1983

Stiftung Verenaäcker, in Baden (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1983, S. 424). Unterschrift Werner Häfliger erloschen.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

4. August 1983

Personalvorsorgestiftung der Firma Minitherm AG, in Kaltensbach (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 856). Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 22. März 1983 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Cevio

5. agosto 1983

Fondazione San Maurizio, in Maggia, procurare ai giovani, ecc. (FUSC del 28. 10. 1972, n. 254, p. 2802). Con risoluzione 10 maggio 1983 il Consiglio di Stato del cantone Ticino ha deciso di modificare l'atto costitutivo. I fatti precedentemente pubblicati sono modificati sul punto seguente: l'amministrazione viene affidata al parroco pro tempore di Maggia e a due membri del consiglio parrocchiale di Maggia, nominati dallo stesso consiglio. Don Ettore Gobbi, da Quinto in Maggia, è presidente, e Ulla Cheda, da e in Maggia, segretaria; ambedue con firma collettiva a due. Don Velio Bottacchi non è più amministratore. La sua firma è estinta.

Ufficio di Lugano

3 agosto 1983

Fondazione Ticinese per la Previdenza, in Lugano, corso Elvezia 16 (uffici propri) (nuova iscrizione). Sotto questa denominazione è stata costituita con atto pubblico del 25. 2. 1983, una fondazione. Scopo: favorire e realizzare la previdenza professionale per le aziende, i dipendenti e gli indipendenti o affiliati di aziende operanti nel cantone Ticino e subordinatamente nel resto della Svizzera italiana, di gestire i capitali tenendo in considerazione in modo particolare l'economia ticinese, di favorire nel quadro delle disposizioni della LPP «Legge federale sulla Previdenza Professionale, la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità» l'acquisizione della proprietà di un'abitazione. Gli organi della fondazione sono: Il consiglio di fondazione e l'organo di controllo. Il consiglio di fondazione è composto da 4 a 8 membri. Adriano Cavadini, da Mendrisio in Pregassona, presidente; Silvano Bizzozzo, da Vezia in Canobbio, vice-presidente; Urbano Bizzozzo, da Vezia in Canobbio, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un altro membro del consiglio di fondazione.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

4 août 1983

Fondation André Manzini, à Aigle, Hôpital de Zone d'Aigle. Nouvelle fondation. Statuts: 15 juillet 1983. But: soutenir l'Association de l'Hôpital de Zone d'Aigle. La fondation peut disposer et affecter à la réalisation de son but les capitaux qu'elle possède ainsi que les revenus de ceux-ci. L'administration et la direction sont confiées à un comité de 7 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Pierre Mayor, d'Echallens, à Aigle, président; Arnold Chauvy, de Yens, à Bex, vice-président; Pierre Pasche, d'Oron-la-Ville, à Aigle, secrétaire; Raymond Janin, de Morrens, à Glutten, commune d'Olion; Bernard Cochet, de Premier, à Olion; Jean-Claude Monney, de Villars-le-Grand, à Lavey-Village, et André Bournoud, de et à Corbeyrier, membres.

Bureau de Lausanne

5 août 1983

Fondation (Fonds de prévoyance) en faveur du personnel de Steiner Company International S.A., à Lausanne (FOSC du 14. 2. 1976, S. 441). La signature de Margaret Oakes est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Jacques Mingard, de Chappelle-sur-Moudon, à Ecublens VD.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

4 août 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Metanova S.A., à Cressier (FOSC du 20. 9. 1973, n. 220, p. 2562). Les signatures de Henri-Louis Richard, président; Marcel Grandjean, secrétaire, démissionnaires, et de Gérard Troutot, qui reste membre, sont radiées. Nouveau président du conseil de fondation avec signature individuelle: Claude Richard, de Cudrefin, à Cormaux.

4 août 1983

Fondation Pierre-Eugène Bouvier, à Neuchâtel, Château de Neuchâtel, c/o Jean Cavadini, Département de l'instruction publique. Nouvelle fondation, selon testament du 18. 5. 1977 ouvert le 3. 11. 1982. But: gérer la production artistique de Pierre-Eugène Bouvier, d'en exposer et d'en entreposer une partie et de vendre avec les années l'autre partie. Au moyen des fonds recueillis par vente, par donation, héritage ou autre moyen, la fondation pourra entre autre distribuer un prix de peinture offert à la suite d'un concours. La fondation pourra aussi acquérir pour une ou plusieurs institutions à but artistique, de temps à autre, une œuvre, vrai tableau, jugée intéressante d'un artiste neuchâtelois ou éventuellement suisse ou étranger. Conseil de fondation: 3 à 7 membres. Jean Cavadini, de Noiraigue et Chissao, à Neuchâtel, président; Maurice Billeter, de et à Neuchâtel, vice-président, et André Gédé, de Neuchâtel, à Crostand, commune de Rochefort, secrétaire; tous avec signature collective à deux.

Genève - Genf - Ginevra

5 août 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Blanc-Wittwer SA, à Genève (FOSC du 14. 8. 1982, p. 2655). Les pouvoirs de Jean-Pierre Dubois sont radiés. Charles Estoppey, de Trey, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

5 août 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de BP Chemicals (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 11. 12. 1982, p. 3972). Les pouvoirs de Werner Bichi sont radiés. Jürg Traub, de Bâle, à Crissier, membre du conseil, signe collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue de Lausanne 45-47, chez BP Chemicals (Suisse) SA.

5 août 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Samuel Marendaz Société Anonyme, à Carouge (FOSC du 26. 8. 1972, p. 2257). Les pouvoirs de Samuel-Auguste Marendaz sont radiés.

5 août 1983

Fondation de la Fédération internationale des Jeunes musicales Marcel Cuvelier-René Nicoly, à Genève (FOSC du 15. 8. 1981, p. 2631). Les pouvoirs de Theodor Kersten et Claude Micheron sont radiés. Signature collective à deux de: François Page, de Châttonay, à Fribourg, président, ou Hadelin Donnet, de Belgique, à Uccle (B), secrétaire, avec Jean-Claude Picard, du Canada, à Brossard (Canada), tous membres du conseil.

5 août 1983

Fondation en faveur du personnel de Vifor SA, à Plan-les-Ouates (FOSC du 4. 12. 1982, p. 3888). Les pouvoirs de Gilbert Renggli sont radiés. Michel Boule, membre du conseil, nomme secrétaire continue à signer collectivement à deux. Jean-Marie Schaller, de Vicques, à Avusy, membre du conseil, signe collectivement à deux.

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erbringt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della
proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

323757. Date de dépôt: 28 janvier 1983.
Jean Lassale S.A., 10, rue Blavignac, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce.

Boîtes de montres, bijouterie, joaillerie, horlogerie de luxe en métaux précieux et en doublé.
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4015.

323758. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1983.
Needle Industries Limited, Arrow Works, Studley (Warwickshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Chirurgische, medizinische, zahnärztliche, tierärztliche Instrumente und Apparate; Nähnadeln, Stecknadeln, Stricknadeln, Ahlen und Häkelnadeln.
(Int. Kl. 8, 10, 26)



323759. Date de dépôt: 26 janvier 1983.
Brasserie du Cardinal Fribourg S.A., 1700 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons.
(Cl. int. 32)



323760. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1983.
Hermann Meier AG, Tödistrasse 17, 8305 Dietlikon. - Fabrikation und Handel.

Ober- und Unterbetten, Kopfkissen.
(Int. Kl. 20, 24)



323761. Date de dépôt: 20 janvier 1983.
Sogno S.A., 4, rue de la Coulouvrenière, 1204 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 199206. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 novembre 1982.

Bijoux.
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 711.

323762. Date de dépôt: 2 février 1983.
J.-B. Ryser, Kanalasse 5, 2502 Bienne. - Fabrication et commerce.

Objets en métaux précieux, tels que bijoux, couverts, grande orfèvrerie en or, platine, argent et autres métaux précieux, ainsi qu'en alliages.
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 56.

323763. Date de dépôt: 7 février 1983.
Logman Marketing Limited, 6, York Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Thé.
(Cl. int. 30)



323764. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1983.
IBAK Helmut Hunger GmbH & Co. KG, Wehdenweg 122, Kiel 14 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schiffs-Scheinwerfer, nämlich Signal- und Navigations-Scheinwerfer, Suezkanal-Scheinwerfer, Xenon-Scheinwerfer, explosionsgeschützte Scheinwerfer, Unterwasser-Scheinwerfer, Deckstrahler; Schiffs-Heizöfen, auch in wasserdichter und explosionsgeschützter Ausführung; Unterwasser- und Trübwasser-Fernsehergeräte, Tiefsee-Fernsehergeräte, Inspektions-Fernsehergeräte für Rohrleitungen, Brunnen, Bohrlöcher und für andere Hohlräume; Schiffs-Fernsehanlagen für Navigation und Überwachung; strahlenbeständige Fernsehanlagen für Kernreaktor-Überwachung; Tiefsee-Foto- und Blitzlichtgeräte; Schiff-fahrtgeräte, nämlich Unterwasser-Antriebe, -Schwenk- und Neige-einrichtungen und -Schleppgeräte, Radar-Reflektoren, elektrische und elektrohydraulische Winden; elektrotechnische Geräte, nämlich Schalt- und Prüftafeln, Sendantennenschalter; chemische Geräte, nämlich Geräte zum Auffinden, Testen und Abdichten von Lecks in Rohrleitungen und Hohlräumen mittels Chemikalien.
(Int. Kl. 7, 9, 11)



323765. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1983.
IBAK Helmut Hunger GmbH & Co. KG, Wehdenweg 122, Kiel 14 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Unterwasser- und Trübwasser-Fernsehergeräte, Tiefsee-Fernsehergeräte, Inspektions-Fernsehergeräte für Rohrleitungen, Brunnen, Bohrlöcher und für andere Hohlräume; Schiffs-Fernsehanlagen für Navigation und Überwachung; strahlenbeständige Fernsehanlagen für Kernreaktor-Überwachung; Tiefsee-Foto- und Blitzlichtgeräte; elektrische und elektrohydraulische Winden; elektrotechnische Geräte, nämlich Schalt- und Prüftafeln, chemische Geräte, nämlich Geräte zum Auffinden, Testen und Abdichten von Lecks in Rohrleitungen und Hohlräumen mittels Chemikalien.
(Int. Kl. 7, 9)



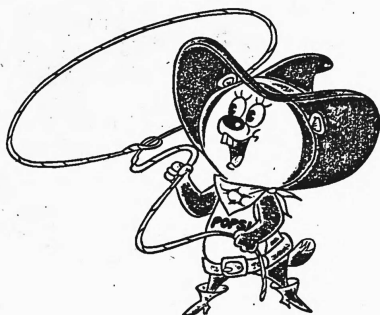
323766. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1983.
IBAK Helmut Hunger GmbH & Co. KG, Wehdenweg 122, Kiel 14 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Unterwasser- und Trübwasser-Fernsehergeräte, Tiefsee-Fernsehergeräte, Inspektions-Fernsehergeräte für Rohrleitungen, Brunnen, Bohrlöcher und für andere Hohlräume; Schiffs-Fernsehanlagen für Navigation und Überwachung; strahlenbeständige Fernsehanlagen für Kernreaktor-Überwachung; Tiefsee-Foto- und Blitzlichtgeräte; elektrische und elektrohydraulische Winden; elektrotechnische Geräte, nämlich Schalt- und Prüftafeln, chemische Geräte, nämlich Geräte zum Auffinden, Testen und Abdichten von Lecks in Rohrleitungen und Hohlräumen mittels Chemikalien.
(Int. Kl. 9)



323767. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1983.
Kellogg Company, 235 Porter Street, Battle Creek (Michigan, USA). -
Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis.
(Int. Kl. 30)



323768. Date de dépôt: 1er février 1983.
SCC Six-In-One Containers Company S.A., 2, rue Charles-Bonnet,
1206 Genève. - Fabrication et commerce.

Conteneurs démontables empilables et verrouillables en métal pour le transport de marchandises; conteneurs démontables aménagés en baraquements.
(Cl. int. 6, 19)



323769. Date de dépôt: 8 février 1983.
Montre Dolmy S.A. (Dolmy Watch Ltd.), 87, rue des Crêts,
2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 195819. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 décembre 1982.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, pièces détachées et fournitures se rapportant à l'horlogerie.
(Cl. int. 14)

DOLMY
▼

323770. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1983.
Storenstoff AG, Gysistrasse 6, 5033 Buchs AG. - Fabrikation und Handel.

Storenstoffe und textile Bauteile, insbesondere für die Beschattungstechnik.
(Int. Kl. 24)

STASA

323771. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1983.
Andreas Geissbühler, Untergasse 8, 3360 Herzogenbuchsee. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen, Filigranschmuck, Goldschmiedearbeiten.
(Int. Kl. 14)

age

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4016.

323772. Date de dépôt: 2 février 1983.
Namiki Seimitsu Hoseki Kabushiki Kaisha, 8-22, Shinden 3-chome, Adachi-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Appareils d'enregistrement et de reproduction du son et parties de ceux-ci.
(Cl. int. 9)

MICRO-RIDGE

323773. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1983.
A. E. Schmidt A/S, Marielundvej 15, Herlev (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Radiatoren und Konvektoren sowie deren Bestand- und Zubehörteile.
(Int. Kl. 11)



323774. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1983.
Picoplant AG, Rütihof, 8320 Fehraltorf. - Produktion.

Kakteen und Sukkulente.
(Int. Kl. 31)



323775. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1983.
AG für angewandte Zukunftsforschung, Börsenstrasse 16, 8001 Zürich; Korrespondenzadresse: Forschungsleitung der AG für angewandte Zukunftsforschung, Postfach 212, 9006 St. Gallen. - Handel.

Motortreibstoffe aus Biomasse, rein oder in Mischung mit fossilen flüssigen Energieträgern.
(Int. Kl. 4)



323776. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1983.
Magazine zum Globus, Eichstrasse 27, 8045 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 195534. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1982 an.

Produkte für die Schönheitspflege.
(Int. Kl. 3)

Belvita*

323777. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1983.
Osram Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Berlin und München (Bundesrepublik Deutschland); Korrespondenzadresse: Hellabrunner Strasse 1, München 90 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196035. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1983 an.

Elektrische Glühlampen.
(Int. Kl. 11)

Osa

323778. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1983.
Reima Martin Rehm AG, Mühlebachstrasse 216, 8260 Stein am Rhein. - Handel.

Stiefel, Schuhe und Hausschuhe, Schuheinlegesohlen.
(Int. Kl. 25)



323779. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1983.
Senn & Co. AG, St. Johanns-Vorstadt 17, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 196226. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1983 an.

Bänder und Schrägbänder aller Art aus chemischen und natürlichen Faserstoffen.
(Int. Kl. 26)



323780. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1983.
Senn & Co. AG, St. Johanns-Vorstadt 17, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 196227. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1983 an.

Bänder und Schrägbänder aller Art aus chemischen und natürlichen Faserstoffen.
(Int. Kl. 26)



Bilanzen - Bilans - Bilanci

Schweizerische Schiffshypothekenbank, Basel

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse		Bankenkreditoren auf Zeit	198 587 521.90
Bankendebitoren auf Sicht		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 865 059.92
Bankendebitoren auf Zeit		Sonstige Passiven	24 636 933.77
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 091 800.—	Aktienkapital	15 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Gesetzliche Reserven	3 800 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung		Andere Reserven	6 150 000.—
(Schiffsverschreibungen)	235 259 583.47	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	16 847.49
Sonstige Aktiven			248 191 303.16
	Fr.		Fr.
		Garantieverbindlichkeiten	14 459 806.02
Gesamtbetrag der Auslandaktiven			
- davon Bankendebitoren			
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 091 800.—		
über 90 Tage	—		

Phibrobank AG, Zug

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	41 201 731.—
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	249 205 119.—
Bankendebitoren auf Zeit:		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	220 783 511.—
Festgeldanlagen	313 553 771.—	Kreditoren auf Sicht	70 062 603.—
Kredite	19 211 228.—	Kreditoren auf Zeit	176 880 668.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	219 291 361.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	155 935 918.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		Depositenkonten	8 071 107.—
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	Kassenobligationen	16 545 000.—
Kontokorrent-Debitoren		Akzeptierte	11 395 520.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	31 884 142.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	50 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 302 844.—	Gesetzliche Reserve	2 450 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Andere Reserven	31 550 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	871 481.—
Wertschriften			
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
Bilanzsumme	690 117 371.—	Bilanzsumme	690 117 371.—
	Fr.		Fr.
Kauttionen	106 738 566.—		

Bank Hofmann AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	10 469 966.03
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	31 653 500.—
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 653 500.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	70 125 450.—	Kreditoren auf Sicht	232 083 996.04
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	103 395 181.45
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 956 424.45
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Depositenhefte	42 026 696.52
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kassenobligationen	69 199 000.—
- davon hypothekarisch gedeckt	4 912 318.41	Akzeptierte und Eigenwechsel	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	64 917 065.78
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	15 000 000.—
- davon hypothekarisch gedeckt	6 784 133.75	Gesetzliche Reserven	4 850 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Andere Reserven	22 500 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	403 110.02
Hypothekaranlagen			
Wertschriften			
Dauernde Beteiligungen			
Bankgebäude			
Sonstige Aktiven			
	596 498 515.84		596 498 515.84

Uto Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	1 783 304.80
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	4 475 500.—
- davon Metallkonti	5 248 213.10	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 134 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		Kreditoren auf Sicht	27 250 837.16
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 070 750.75	- davon Metallkonti	5 248 213.10
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	2 420 308.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 920 308.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositenkonti und Einlagehefte	10 439 505.87
- davon mit hypothekarischer Deckung	897 210.15	Kassasobligationen	2 070 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	3 950 978.26
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	4 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	4 795 863.—	Gesetzliche Reserven	1 000 000.—
Hypothekaranlagen		Andere Reserven	4 500 000.—
Wertschriften		Gewinnvortrag vom Vorjahr	347 268.54
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
	62 237 702.63		62 237 702.63
	Fr.		Fr.
		Eventualverbindlichkeiten und schwebende Geschäfte	925 800.—

Kleinwört, Benson (Geneva) S.A.

Bilan au 30 juin 1983			
Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banques à vue	1 270 869.88
Avoirs en banques à vue	6 357 989.09	Engagements en banque à terme	70 529 080.60
Avoirs en banques à terme	25 311 328.43	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	53 408 075.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 398 800.—	Créanciers à vue	43 460 016.74
Effets de change et papiers monétaires	2 099 600.—	Créanciers à terme	11 927 930.69
Comptes courants débiteurs en blanc	3 717 613.67	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	11 427 930.69
Comptes courants débiteurs gagés	14 417 637.77	Livrets de dépôts	1 517 762.87
- dont gagés par hypothèques	60 777.30	Autres passifs	4 614 576.30
Avances et prêts à terme fixe en blanc	29 310 829.25	Provisions diverses	9 424 321.05
Avances et prêts à terme fixe gagés	25 816 496.92	Capital	20 000 000.—
Avances en comptes courants et prêts à des corporations de droit public	4 199 200.—	Réserve légale	2 075 000.—
Titres	18 892 265.—	Autres réserves	11 925 000.—
Participations permanentes	178 820.—	Bénéfice reporté	242 763.13
Autres immeubles	13 366 146.75		
Autres actifs	6 223 090.18		
	176 987 321.26		176 987 321.26
Hors bilan:			
	Fr.		
Cautionnements	21 481.—		
Fiduciaires	338 781.—		

Société Bancaire Barclays (Suisse) S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1983 (sans compte de pertes et profits)			
Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virements et chèques postaux		Engagements en banque à vue	39 793 725.—
Avoirs en banque à vue	101 421 275.—	Engagements en banque à terme	180 159 600.—
Avoirs en banque à terme	164 149 263.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	119 791 715.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	139 791 500.—	Créanciers à vue	176 722 110.—
Effets de change et papiers monétaires	4 386 472.—	Créanciers à terme	6 468 298.—
- dont réscriptions et bons du trésor	—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 960 907.—
Comptes courants débiteurs en blanc	27 036 455.—	Livrets de dépôt	21 181 698.—
Comptes courants débiteurs gagés	71 244 041.—	Obligations de caisse	996 000.—
- dont garantis par hypothèques	2 572 709.—	Autres passifs	27 174 727.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	10 682 037.—	Capital-actions	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	37 300 397.—	Réserve légale	3 395 000.—
- dont garantis par hypothèques	2 344 000.—	Autres réserves	17 310 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	3 053 247.—	Solde reporté de l'exercice précédent	439 653.—
Placements hypothécaires	474 500.—		
Titres	9 749 993.—		
Participations permanentes	2 899 619.—		
Immeubles à l'usage de la banque	22 786 673.—		
Autres immeubles	1 261 325.—		
Autres actifs	3 784 338.—		
	493 640 811.—		493 640 811.—

Banca Solari & Blum S.A., Lugano

Bilancio al 30 giugno 1983 (senza conto perdite e profitti)			
Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		Creditrici bancari a vista	513 214.33
Creditrici a vista presso banche	15 204 567.72	Creditrici bancari a termine	—
Creditrici a termine presso banche	28 816 960.81	Conti creditrici a vista	58 272 518.42
- di cui con scadenza fino a 90 giorni	316 875.—	Conti creditrici a termine	8 460 196.81
Effetti cambiari e carta monetaria	4 055 041.53	- di cui con scadenza fino a 90 giorni	7 701 035.85
Conti correnti debitori senza copertura	5 793 671.97	Libretti di deposito	16 353 160.28
Conti correnti debitori con copertura	19 550 674.40	Obbligazioni di cassa	2 537 000.—
- di cui con garanzia ipotecaria	1 996 416.—	Altre poste del passivo	7 676 952.68
Anticipi e prestiti fissi con copertura	7 936 819.30	Capitale sociale	2 000 000.—
- di cui con garanzia ipotecaria	6 571 680.—	Riserva legale	485 000.—
Creditrici e prestiti a enti di diritto pubblico	2 790 933.95	Riserva straordinaria	6 800 000.—
Investimenti ipotecari	2 392 547.—	Riporto esercizio precedente	180 790.41
Titoli	15 163 257.—		
Immobili ad uso della banca	500 000.—		
Altri immobili	500 000.—		
Altre poste dell'attivo	257 484.25		
	103 278 832.93		103 278 832.93

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1983 (senza il conto perdite e profitti)			
Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		Debiti a vista presso banche	55 262 793.31
Creditrici a vista presso banche	111 087 521.83	Debiti a termine presso banche	500 091 611.15
Creditrici a termine presso banche	237 333 953.18	- dei quali scadenti entro 90 giorni	443 005 211.15
- dei quali scadenti entro 90 giorni	1 447 761 931.65	Conti creditrici a vista	406 387 955.69
Effetti cambiari	14 329 813.65	Conti creditrici a termine	896 933 624.30
- dei quali riscrizioni	14 000 000.—	- dei quali scadenti entro 90 giorni	776 650 424.50
Conti correnti debitori senza copertura	25 244 022.69	Libretti di deposito	136 192 799.89
Conti correnti debitori con copertura	156 086 939.66	Obbligazioni di cassa	100 909 040.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	23 911 994.—	Altre poste del passivo	124 524 169.61
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	52 145 591.05	Capitale	50 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	139 788 013.14	Fondo di riserva legale	39 000 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	700 000.—	Fondo di riserva speciale	117 000 000.—
Creditrici in conto corrente e prestiti ad enti di diritto pubblico	45 210 569.70	Riporto esercizio precedente	2 439 716.61
Titoli	151 242 084.65		
Partecipazioni permanenti	2 320 184.—		
Stabili ad uso del banco	13 200 000.—		
Altre poste dell'attivo	32 991 085.36		
	2 428 741 710.56		2 428 741 710.56
Garanzie prestate	Fr.		
	115 254 065.75		

La Vie économique

Revue publiée par le Département fédéral de l'économie publique

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce

L'article de fond publié dans le numéro de juillet de «La Vie économique» est intitulé «Protection de l'environnement et intérêts économiques»: il a été rédigé par René Meylan, conseiller aux Etats, ancien conseiller d'Etat, Neuchâtel.

A la suite de cet exposé et du «Résumé», qui est une récapitulation des informations économiques récentes les plus importantes, et outre les «Données économiques générales» contenues dans les pages jaunes encartées, les articles suivants ont trouvé place dans la revue précitée:

Zones urbaines et agglomérations

Après chaque recensement de la population, depuis 1930, l'Office fédéral de la statistique remodèle les agglomérations sur la base de certains critères. Ceux-ci ayant été modifiés au fur et à mesure des années en fonction des nécessités, voire relégués au second plan en considération des intérêts de la planification ou de l'administration, la notion d'agglomération, telle qu'on la conçoit en statistique, a fini par perdre son homogénéité et sa transparence, donc son caractère de mesure de l'accroissement de l'habitat urbain.

Après le recensement de la population de 1980, l'Office fédéral de la statistique s'est attelé à redéfinir de nouveaux critères, en collaboration avec l'Institut de l'environnement construit de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne. L'article susmentionné expose en détail cette refonte des critères et montre qu'elle a non seulement entraîné une modification de la composition des agglomérations existantes mais, dans certains cas, provoqué la disparition ou la création d'agglomérations entières. L'application uniforme de ces critères à l'échelon suisse a également entraîné la diminution du nombre des communes de plus de 10 000 habitants non comprises dans une agglomération; ces villes forment, avec les agglomérations, l'ensemble de la zone urbaine suisse. La publication en question fait état de l'évolution de la population résidente dans cette zone ainsi que dans les communes rattachées aux agglomérations, d'après les résultats des recensements de la population de 1960, 1970 et 1980 et avec un reflet de la situation au 1er janvier 1982. Les 33 agglomérations qui existent actuellement sur la base du recensement de la population de 1980 et compte tenu des nouveaux critères sont également présentées quant à leur superficie, à l'aide d'extraits de la carte des communes de la Suisse reproduits avec l'autorisation de l'Office fédéral de la topographie.

Plans d'entreprises industrielles

Cet article informe sur le nombre de plans expertisés au 2e trimestre 1983. Les chiffres sont donnés séparément pour les projets de nouvelles constructions, d'agrandissements et de nouvelles installations d'exploitation, avec indication du volume global des nouvelles constructions et des agrandissements prévus.

Statistique des décisions relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger, en 1982

Ce rapport renseigne sur les autorisations accordées en 1982 par les autorités cantonales compétentes en ce qui concerne l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger, pour la Suisse dans son ensemble ainsi que par canton et commune. Sont également indiquées les superficies qui ont fait l'objet d'autorisations, de même

que les prix que les intéressés étaient prêts à verser pour ces immeubles; là aussi, les chiffres sont exposés pour l'ensemble de la Suisse, par canton et par commune, pour les années 1961 à 1982. D'autres informations sont données à propos des transferts de propriété sur la base d'une autorisation, par canton pour 1982 et pour la Suisse de 1966 à 1982, et au sujet des transferts autorisés selon le pays d'origine et le pays du siège des acquéreurs, pour 1982 et de 1966 à 1982. Enfin, une récapitulation - complétée par un tableau de chiffres par canton - indique les nouvelles propriétés foncières effectivement passées en mains étrangères.

Résultats du compte routier et du compte par catégories pour 1981

Les résultats définitifs du compte routier de 1981 sont exposés et commentés dans ce rapport et dans les tableaux y relatifs; ils sont complétés par les résultats du compte par catégories. Les données du compte routier revêtent une importance de plus en plus grande dans le cadre des problèmes relatifs au trafic actuel. Ils servent à établir le compte par catégories et à calculer, chaque année, la répartition entre les cantons du produit des droits d'entrée sur les carburants.

L'analyse a pour but, d'une part, de permettre une vue générale de l'ensemble des dépenses routières des pouvoirs publics, par rubrique et suivant l'affectation, et, d'autre part, de déterminer dans quelle mesure ces dépenses sont couvertes par les taxes qui frappent les véhicules à moteur. On calcule, à cet effet, un degré d'équilibre financier dans le compte Capital et un degré de couverture dans le compte Dépenses; la méthode choisie joue à cet égard un rôle déterminant.

Tourisme en Suisse pendant le semestre d'hiver 1982/83

Manifeste depuis la saison d'hiver 1981/82, la tendance à la baisse du tourisme hôtelier suisse a persisté au semestre d'hiver 1982/83, qui va de novembre à avril. L'article susmentionné reflète cette évolution du point de vue de l'offre et, surtout, sous l'angle de la demande. Une comparaison portant sur plusieurs années fait notamment état de la répartition en pour-cent des nuitées d'hôtes étrangers dans l'hôtellerie, d'après les pays de domicile, ainsi que de la répartition en pour-cent des nuitées notées dans l'hôtellerie par zones et régions. Des chiffres absolus sont donnés quant au mouvement hôtelier, par régions et cantons également, d'après le nombre d'établissements, les lits disponibles, le nombre d'arrivées et de nuitées, séparément pour les hôtes indigènes et les étrangers. Cela permet d'évaluer le taux d'occupation des lits dans ces régions et cantons. D'autres considérations portent sur la fréquentation mensuelle, l'occupation des lits, l'effectif du personnel hôtelier et les résultats détaillés des établissements de cure.

Subventions fédérales en 1982

Cet article remplace, comme ce fut déjà le cas pour les années précédentes, la publication annuelle sous forme de fascicule particulier que l'Office fédéral de la statistique consacrait jusqu'en 1971 aux subventions et aux quote-parts des cantons aux recettes fédérales. Les commentaires et tableaux de cet article se fondent sur les chiffres du compte d'Etat de la Confédération, les tableaux formant un complément d'information aux chiffres publiés dans le compte d'Etat de la Confédération, en ce sens qu'ils contiennent des renseignements beaucoup plus détaillés. L'article renseigne avec précision sur le montant et l'affectation des subventions fédérales octroyées entre 1970 et 1982 et contient une récapitulation sur les recettes affectées destinées à couvrir les subventions fédérales.

L'annexe statistiques contient les tableaux mensuels sur le mouvement de la population, les chômeurs complets et les offres d'emploi, les chômeurs partiels et les heures chômées, les prix et indices de prix, ainsi que sur la construction de logements dans les 96 villes.

Des numéros spécimens de la revue mensuelle «La Vie économique» sont à disposition en tout temps. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Case postale 2170, 3001 Berne.

Abonnement pour une année: Suisse 68 francs
étranger 76 francs

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Die Eidgenössische Münzstätte sieht die Beschaffung folgender Waren im selektiven Verfahren vor:

Ware: Art: Münzrandellen aus Kupfernickel mit folgenden Stückgewichten:
13,2 / 8,8 / 4,4 / 4,0 / 3,0 / 2,2 g.
Aus Aluminiumbronze mit folgendem Stückgewicht: 1,8 g.
Qualität: Randriert, gebeizt und gewaschen, trommelpoliert, prägefertig, Oberfläche tadellos sauber und glänzend, ohne Flecken, Schiefer und Kratzer.
Toleranz: + / - 2% des Stückgewichtes.
Menge: Gewicht insgesamt zirka 440 Tonnen
Lieferung: Ab April 1984
Lieferort: Bern
Sprache: Der Schriftverkehr hat in deutscher, französischer oder englischer Sprache zu erfolgen.

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung der obgenannten Waren interessieren, verlangen die Unterlagen bis 30 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung bei:

Eidg. Münzstätte
Bernstrasse 28
CH - 3003 Bern

Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits

La Monnaie fédérale prévoit l'achat des marchandises suivantes selon la procédure sélective:

Marchandise: Nature: flans monétaires en cupronickel avec les poids suivants par pièce:
13,2 / 8,8 / 4,4 / 4,0 / 3,0 / 2,2 g.
En bronze d'aluminium avec un poids par pièce de 1,8 g.
Qualité: cordonnée, décapée et lavée, surface des flans très propre, brillante et sans éraflures.
Tolérance: + / - 2% du poids par pièce.
Quantité: Poids total: environ 440 tonnes
Livraison: Dès avril 1984
Lieu de livraison: Berne
Langue: La correspondance est demandée soit en allemand, français ou anglais.
Les entreprises capables, intéressées à la livraison des marchandises susmentionnées sont priées de demander la documentation détaillée, dans les 30 jours suivant la publication du présent avis, à l'adresse suivante:
Monnaie fédérale
Bernstrasse 28
CH - 3003 Berne

GATT Code des normes: Notification 83.149

1. Partie à l'Accord adressant la notification: ETATS-UNIS
2. Organisme responsable: Commission de surveillance des produits de consommation (184)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☒ , 2.6.1 ☐ , 7.3.2 ☐ , 7.4.1 ☐ , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): chlorhydrate de diphenhydramine
5. Intitulé: Projet de prescription concernant des emballages de sécurité destinés à la protection des enfants en bas âge: chlorhydrate de diphenhydramine
6. Teneur: En vertu de la Loi de 1970 sur les emballages de protection contre les substances toxiques, la Commission envisage de prescrire des emballages de sécurité destinés à la protection des enfants en bas âge pour toute préparation contenant 75 mg de chlorhydrate de diphenhydramine en un seul emballage, c'est-à-dire sous forme de dose à administrer par voie orale. La Commission considère à titre préliminaire que cette prescription spéciale en matière d'emballage est nécessaire afin de protéger les enfants de moins de cinq ans contre le risque de lésions et maladies graves que leur ferait courir l'ingestion de la substance considérée.
7. Objectif et justification: Sécurité des enfants
8. Documents pertinents: 48 FR 31664, 11 juillet 1983, 16 CFR Partie 1700; sera publié après adoption dans le Federal Register
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 2 septembre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.152

1. Partie à l'Accord adressant la notification: PHILIPPINES
2. Organisme responsable: Office de normalisation des produits, Ministère du commerce et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☒ , 2.6.1 ☐ , 7.3.2 ☐ , 7.4.1 ☐ , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Douilles de lampes et de starters (interrupteurs d'amorçage)
5. Intitulé: Spécification technique nationale des Philippines concernant les douilles de lampes et de starters (interrupteurs d'amorçage) pour lampes fluorescentes tubulaires
6. Teneur: Le projet concerne les prescriptions techniques et dimensionnelles auxquelles doivent satisfaire les douilles de lampes et de starters (interrupteurs d'amorçage) pour lampes fluorescentes tubulaires destinées à être utilisées dans des circuits reliés à une source d'alimentation en courant alternatif ne dépassant pas 250 V à la terre et 660 V lorsque la lampe est retirée.
7. Objectif et justification: Sécurité publique et protection du consommateur
8. Documents pertinents: Le projet est l'équivalent de la Publication 400 de la CEI - Douilles de lampes et de starters (interrupteurs d'amorçage) pour lampes fluorescentes tubulaires, Première édition (1972). Les modifications ci-après ont été apportées afin de tenir compte de la situation aux Philippines: a. la section minimale des fils de connexion a été portée de 1,5 à 2 mm; b. des prescriptions relatives aux enveloppes et des dispositions concernant la puissance ont été ajoutées; et c. un essai type d'inflammabilité pour les matériaux isolants a été prévu
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Novembre 1983
10. Date limite pour la présentation des observations: 9 octobre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09